

GRUE KOMMUNE  
Postboks 173  
2261 KIRKENÆR

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.:

12/05785-45

30.09.2024

Ark.:

326.12

## Oppstart av navnesak 2024/233 - Ladagådaso/Laddgaddasuo og navneleddet Jern-/Jann- i Grue kommune

I forbindelse med adressering i Grue kommune har Språkrådet bedt Statens kartverk reise navnesak for stedsnavnet Ladagådaso/Laddgaddasuo og navneleddet Jern-/Jann-, jf. brev datert 10.09.2024. I et annet brev datert 10.09.2024 ba Språkrådet Kartverket vurdere om det også skulle reises sak for noen flere navn i forbindelse med adresseringen. Kartverket reiser sak for fire av de aktuelle navna. Kartverket benytter samtidig anledningen til å reise navnesak for tre navn som har skrivemåtestatus 'foreslått' i Sentralt stedsnavnregister (SSR). Saken tas opp for å avklare riktig skrivemåte for offentlig bruk.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn.

Saken gjelder følgende navn:

- **Ladagådaso/Laddgaddasuo** myr
- **Jannåa/Jernåa** bekk
- **Jannåtjennet/Jernåtjennet** tjern
- **Jannådammen/Jernådammen** dam
- **Jannåoset/Jernåoset** os
- **Jannmyra/Jernmyra** myr
- **Søndre Vallesætra/Søndre Vollersætra** seter
- **Valleberget/Vollerberget** ås
- **Kontsloa/Kornsloa** elv (Registrert i Åsnes kommune)
- **Kontslodammen/Kornslodammen** dam
- **Karusstjenn/Karustjenn** tjern
- **Karusstjennsmyra/Karustjennsmyra** myr
- **Raatikkala** (norsk navn: Rotberget) grend

### Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarvete, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

### Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarvete, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må derfor sette på vent eventuelt pågående saker som gjelder adressenavn og adresses tilleggnavn, der de samme navna inngår, til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavnet. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak.

### Opplysninger om navna



#### Ladagådaso/Laddgaddasuo

Naturnavnet *Ladagådaso* er registrert i SSR som eneste godkjente skrivemåte. Det samme navnet gjelder to myrer i kommunen, den ene litt sør og den andre litt nord for Kjerkesjøen. Kommunen har foreslått *Laddgaddasuo* i forbindelse med adresseringen.

- SSR/Norgeskart: *Ladagådaso*
- Økonomisk kartverk: *Ladagådaso*
- Norge 1:50 000 (1967–2007): *Ladagådaso*

Herredsregisteret har oppslagsformen *Laddagodasuo*, uten opplysninger om uttale.

*Finsk på norsk grunn* har oppslagsformene *Laddagodaso* og *Ladagoddaså* med uttaleopplysninger, se utklippet under.

**Laddagodaso** /laˈddagɔdasɔ/, og **Ladagoddaså** /ladagɔˈddaså/ heter to myrer, den første i Askosberget på GrF., den andre på BrF.

## Jern- / Jann-

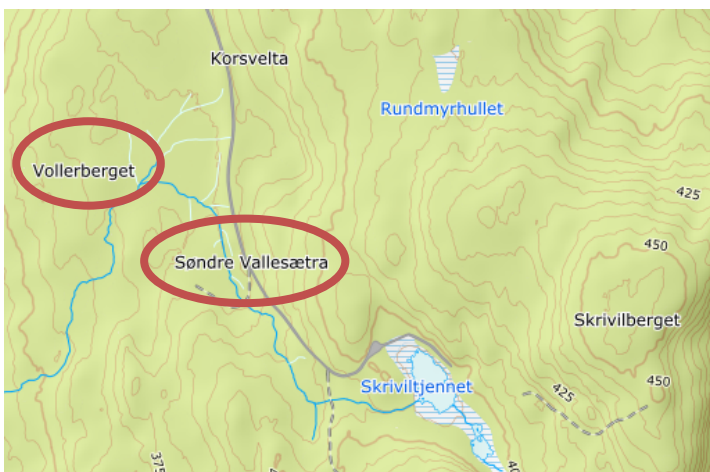
Skrivemåten av navneleddet Jern- / Jann- må avklares. De aktuelle navna er *Jernåa/Jannåa*, *Jernåtjennet/Jannåtjennet*, *Jannådammen*, *Jannåoset* og *Jannmyra*. De førstnevnte er tilknyttet samme vassdrag, som vist på kartutsnittet under. *Jannmyra* ligger lenger sørøst, mellom Skasen og Røgden. Vedtaket gjelder ikke navn der ordet *jernbane* inngår, for eksempel *Jernbanevegen*.



- SSR/Norgeskart: *Jernåa*, *Jannåoset*, *Jernåtjennet*, *Jannådammen*, *Jannmyra*
- Økonomisk kartverk: *Jannåa*, *Jannåoset*, *Jannåtjennet*, *Jannådammen*, *Jannmyra*
- Norge 1:50 000: 1952: *Jernaaen*, 1967, 1977, 1978: *Jernåa*, *Jernåtjennet*, 1995, 2005: *Jernåa*, *Jernåtjennet*, 2013: *Jernåtjennet*

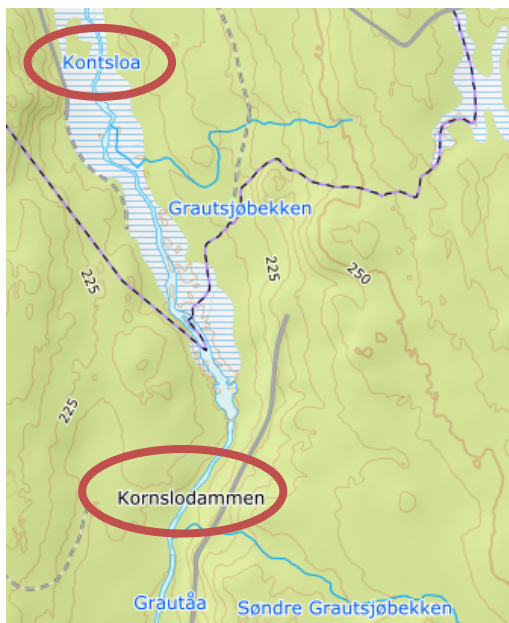
## Vollerberget/Valleberget og Søndre Vollersætra/Søndre Vallesætra

Kommunen har foreslått *Vollersetervegen* i forbindelse med adressering. Seternavnet er registrert i SSR med *Søndre Vallesætra* som eneste godkjente skrivemåte. *Vollerberget* er registrert i SSR som eneste godkjente skrivemåte på åsen der seteren ligger. Det må avklares om *Valle-* eller *Voller-* er riktig skrivemåte.



- SSR/Norgeskart: *Søndre Vallesætra*, *Vollerberget*
- Økonomisk kartverk: *Vollerberget*, *Søndre Vollersætra/Søndre Vallesætra*
- Norge 1:50 000: Ikke på N50.

## Kornsloa/Kontsloa og Kornslodammen/Kontslodammen



Kommunen har foreslått *Kornslodamvegen* i forbindelse med adressering. *Kornslodammen* er registrert i SSR som eneste godkjente skrivemåte. Elvenavnet som ligger til grunn, er registrert i SSR med *Kontsloa* som eneste godkjente skrivemåte. Det er sannsynlig at det er snakk om samme navn her, selv om de har ulike skrivemåter.

Dammen ligger i Grue, men elva er kun registrert i Åsnes. Åsnes kommune settes på kopi for å vurdere navnet *Kontsloa/Kornsloa*.

- SSR/Norgeskart: *Kontsloa* og *Kornslodammen*.
- Økonomisk kartverk: *Kontsloa* og *Kornslodammen*
- Norge 1:50 0000: Ikke på N50.

## Navn med skrivemåtestatus 'foreslått'

### Karusstjenn/Karustjenn og Karusstjennsmyra/Karustjennsmyra

Det må avklares om skrivemåten skal være med enkel eller dobbel s. Norsk rettskrivingsform er *karuss* (karpefisk).

### Raatikkala

*Raatikkala* er det finske navnet på grenda *Rotberget*. I *Finsk på norsk grunn* ser navnet ut til å være listet opp to ganger, og har oppslagsformene *Radikkala* og *Rat(i)kala* med uttaleopplysninger, se under. Se også kommentaren: «Skulle egentlig skrives *Raatikkala*». Det finske navnet har skrivemåtestatusen 'foreslått'.

**Radikkala** /radi'kkala/ er det finske navnet på gården *Rotberget* på HoF. Hos Lindtorp blir det skrevet *Raatikkala* (Årb. Gl. 1942, s. 66).

Til grunn ligger det finske slektsnavnet *Raatikainen*, her forsynt med «gårdssuffixet» *-la*; tils. altså = *Raatikainens* boplass.

**Rat(i)kala** /rā't(i)kala, også rā'dikala/, som er det gamle finske navnet på *Rotberget* på HoF., skulle egentlig skrives *Raatikkala* (så hos Lindtorp I, 154),

## Videre saksgang

Kommunen har ansvaret for å kunnngjøre at navnesaken er reist, f.eks. med notis i lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet*, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo ([post@sprakradet.no](mailto:post@sprakradet.no)), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Hver av partene (inkl. kommunen) har to måneder på seg til å gi høringsuttalelse, fra de mottar brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)  
[Forskrift om stadnamn](#)  
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Med vennlig hilsen

Helge Dønvold  
seksjonssjef

Helle Janss Haugli  
saksbehandler

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Kopi SPRÅKRÅDET  
ÅSNES KOMMUNE

Vedlegg Navneliste